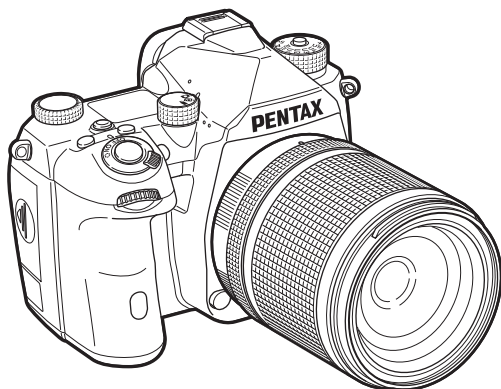


RICOH

Fotocamera reflex digitale

PENTAX *K-3 III*

Guida alla comunicazione wireless



Modello n° R03010

Per ottenere le massime prestazioni dalla vostra fotocamera, leggete la Guida alla comunicazione wireless prima di utilizzarla.

Informazioni sulle funzioni di LAN wireless e Bluetooth®

- Non usate la fotocamera dove apparecchi elettrici, audiovisivi, macchine da ufficio e simili generino campi magnetici e onde elettromagnetiche.
- Se la fotocamera è soggetta a campi magnetici e onde elettromagnetiche, potrebbe non essere in grado di comunicare.
- Se la fotocamera viene usata in prossimità di un apparecchio TV o radio, potrebbero verificarsi problemi di ricezione o disturbi sullo schermo.
- In presenza di più punti d'accesso per LAN wireless o dispositivi Bluetooth® in prossimità della fotocamera e con lo stesso canale, l'operazione di ricerca potrebbe non essere eseguita correttamente.

Nella banda di frequenza usata da questa fotocamera operano anche apparecchi industriali, scientifici e medici come forni a microonde, stazioni radio nazionali e locali (soggette a licenza) e sistemi radio (non soggetti a licenza) per l'identificazione mobile di oggetti nelle linee di produzione e altre applicazioni, oltre a radiotrasmettitori amatoriali (soggetti a licenza).

1. Prima di usare la fotocamera, verificate di non essere in prossimità di emittenti radio autorizzate, stazioni radio amatoriali e sistemi radio per l'identificazione mobile di oggetti.
2. Se la fotocamera causasse dannose interferenze verso sistemi radio per l'identificazione mobile di oggetti, cambiate immediatamente la frequenza in uso per evitare l'interferenza.
3. Se riscontrate altri problemi, come ad esempio dannose interferenze della fotocamera verso sistemi radio per l'identificazione mobile di oggetti o stazioni radio amatoriali, rivolgetevi al più vicino centro assistenza.

Questa fotocamera è conforme alle normative tecniche richiamate dalla legislazione sulle emissioni radiotelevisive e per telecomunicazioni e la certificazione di conformità alle normative tecniche può essere visualizzata sul monitor.

Visualizzare i Marchi di certificazione

1. Premete **MENU** per visualizzare la schermata del menu.
2. Usate **▲▼◀▶** per visualizzare il menu **↶6** (Manutenzione).
3. Usate **▲▼◀▶** per selezionare [Marchi di certificazione], quindi premete **OK**.

Marchi di fabbrica

- Microsoft e Windows sono marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti d'America e in altre nazioni.
 - Mac e macOS sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altre nazioni.
 - IOS è un marchio di fabbrica o un marchio di fabbrica registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altre nazioni ed è usato su licenza.
 - Intel e Intel Core sono marchi di fabbrica di Intel Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
 - Il logo SDXC è un marchio di fabbrica di SD-3C, LLC.
 - Il marchio testuale e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc., e qualsiasi uso di tali marchi da parte di Ricoh Company, Ltd. avviene su licenza.
 - USB Type-C è un marchio di fabbrica di USB Implementers Forum.
 - HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di HDMI Licensing, LLC negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Tutti gli altri marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi detentori.
- Questo prodotto usa il font RICOH RT progettato da Ricoh Company Ltd.

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

SD™
XC II

Uso della fotocamera con un dispositivo di comunicazione

È possibile collegare la fotocamera a un dispositivo di comunicazione in modalità wireless tramite Bluetooth® o LAN wireless.

Utilizzando l'app dedicata "Image Sync", la fotocamera può essere azionata dal dispositivo di comunicazione e le immagini salvate nelle schede di memoria possono essere visualizzate sul dispositivo di comunicazione per importarle.

📌 Memo

- È possibile collegare facilmente la fotocamera a un dispositivo di comunicazione utilizzando "Image Sync" installato sul dispositivo di comunicazione. Fate riferimento a "Comandare la fotocamera con un dispositivo di comunicazione" (p.4) per informazioni su "Image Sync".
- Le immagini acquisite possono essere trasferite al dispositivo di comunicazione specificandole in [Trasferimento file] del menu ▶2. Le immagini possono anche essere trasferite automaticamente dopo lo scatto. (p.4) Per trasferire le immagini, collegate la fotocamera al dispositivo di comunicazione tramite una LAN wireless.
- La connessione Bluetooth® e la connessione LAN wireless possono essere commutate utilizzando "Image Sync".
- Per i dettagli sull'uso della fotocamera con un dispositivo di comunicazione, consultate il manuale istruzioni del dispositivo in uso e il sito Web di "Image Sync".

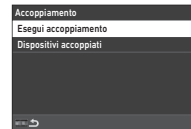
🚫 Attenzione

- Non tentate di usare le funzioni Bluetooth® e LAN wireless dove l'uso di dispositivi LAN wireless sia limitato o proibito, come sugli aerei.
- Usando le funzioni Bluetooth® o LAN wireless, si devono osservare le leggi e i regolamenti locali che governano le comunicazioni wireless.

Collegarsi a un dispositivo di comunicazione via Bluetooth®

4

- 1 Attivate la funzione Bluetooth® del dispositivo di comunicazione.**
- 2 Selezionate [Impostazione Bluetooth] nel menu ↖4, quindi premete ▶.**
Appare la schermata [Impostazione Bluetooth].
- 3 Impostate [Modalità operativa] su [On].**
- 4 Selezionate [Accoppiamento], quindi premete ▶.**
- 5 Selezionate [Esegui accoppiamento], quindi premete OK.**
Inizia l'accoppiamento.
Viene visualizzato il [Nome del dispositivo] della fotocamera collegabile.
- 6 Nell'elenco dei dispositivi disponibili visualizzato nella schermata di impostazione Bluetooth® del dispositivo di comunicazione, immettete il nome dispositivo della fotocamera.**
[Codice autenticazione] è visualizzato sulla fotocamera.





- 7 Immettete sul dispositivo di comunicazione il codice di autenticazione visualizzato.**

L'icona di stato della connessione viene visualizzata quando la fotocamera è collegata al dispositivo di comunicazione tramite Bluetooth®.

🚫 Attenzione


- Quando il sistema operativo del dispositivo di comunicazione è iOS, utilizzate "Image Sync" per collegare la fotocamera al dispositivo di comunicazione. Fate riferimento a "Comandare la fotocamera con un dispositivo di comunicazione" (p.4) per informazioni su "Image Sync".



Memo

- Una volta stabilito l'accoppiamento, quando [Modalità operativa] è impostato su [On] in [Impostazione Bluetooth] del menu  4, è possibile collegare la fotocamera al dispositivo di comunicazione tramite Bluetooth® solo accendendo il dispositivo di comunicazione e la fotocamera.
- Selezionate [Dati comunicazione] sulla schermata [Impostazione Bluetooth] visualizzata al Punto 3 per visualizzare il nome dispositivo della fotocamera.
- Selezionate [Dispositivi accoppiati] al Punto 5 per visualizzare l'elenco dei dispositivi di comunicazione accoppiati. L'accoppiamento può essere stabilito con un massimo di sei dispositivi di comunicazione. Premete  in questa schermata per annullare l'accoppiamento.
- Quando non è possibile stabilire l'accoppiamento dalla fotocamera, eseguitelo dal dispositivo di comunicazione.

Collegarsi a un dispositivo di comunicazione via LAN wireless

Attivate la funzione LAN wireless usando uno dei metodi riportati di seguito.

- Impostandola dal menu o dal pannello di controllo
- Accendendo la fotocamera mentre si tiene premuto 
- Usando il pulsante Fx
- Utilizzando il dispositivo di comunicazione collegato via Bluetooth®

Abilitando la funzione LAN wireless, l'icona  (bianca) che indica lo stato della comunicazione LAN wireless è visualizzata sullo schermo di stato e sullo schermo Live View. Quando è visualizzata l'icona  (grigia), non è stata attivata correttamente una connessione col dispositivo.



Memo

- Anche dopo che la funzione LAN wireless è attivata, essa ritorna in stato inattivo se la fotocamera viene spenta e riaccesa.
- Spegnimento automatico non interviene mentre è stabilita una connessione LAN wireless o le immagini vengono trasferite. Se lo Spegnimento automatico si attiva in assenza di connessione, la funzione LAN wireless è disattivata. La funzione si riattiva quando la fotocamera ritorna in funzione dallo Spegnimento automatico.

Attenzione

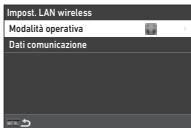
- La funzione LAN wireless è disabilitata mentre la fotocamera è collegata a un computer con un cavo USB (tranne quando l'alimentazione è fornita con l'adattatore a rete).
- La fotocamera non supporta la comunicazione tramite una scheda di memoria che incorpori una funzione LAN wireless (come una scheda Eye-Fi o Flucard).

1 Selezionate [Impost. LAN wireless] nel menu , quindi premete **▶**.

Appare la schermata [Impost. LAN wireless].


2 Impostate [Modalità operativa] su [On].

Impostate [Modalità operativa] su [Off] per disattivare la funzione LAN wireless.



3 Premete due volte **MENU**.

Memo

- Al Punto 2, selezionate [Dati comunicazione] per verificare [SSID], [Password] e [Indirizzo MAC] della LAN wireless. Oppure, premete  per ripristinare le impostazioni ai valori predefiniti.

Accensione della fotocamera mentre si preme Pulsante riproduzione

La funzione LAN wireless può essere attivata in modalità di riproduzione dallo stato di fotocamera spenta.

1 Con la fotocamera spenta, portate l'interruttore generale su [ON] mentre si preme .

2 Tenete premuto per circa 2 secondi.

La fotocamera si accende in modalità di riproduzione e la funzione LAN wireless è attivata.

Se si registra in anticipo la funzione LAN wireless sul pulsante della funzione personalizzabile (pulsante Fx), è possibile abilitare e disabilitare la funzione direttamente col pulsante.

1 Registrate [Impost. LAN wireless] al pulsante desiderato seguendo le procedure descritte nel Manuale Istruzioni.

2 Premete il pulsante con [Impost. LAN wireless] registrato.

La funzione LAN wireless è attivata o disattivata.

Comandare la fotocamera con un dispositivo di comunicazione

La fotocamera può essere collegata a un dispositivo di comunicazione tramite Bluetooth® o LAN wireless. Le funzioni riportate di seguito sono disponibili con l'app dedicata "Image Sync".

Ripresa a distanza	Visualizza l'immagine Live View della fotocamera sul dispositivo di comunicazione, abilitando il controllo delle impostazioni di esposizione e la ripresa tramite il dispositivo di comunicazione.
Visione immagine	Visualizza sul dispositivo di comunicazione le immagini salvate sulla scheda di memoria inserita nella fotocamera e le importa nel dispositivo di comunicazione.
Sincronizzazione dell'ora	Sincronizza la data e l'ora visualizzate sulla fotocamera con le impostazioni di data e ora del dispositivo di comunicazione.


"Image Sync" supporta iOS e Android™; si può scaricare da App Store o Google Play™. Per i sistemi operativi supportati e altri dettagli, fate riferimento al sito del download.


Memo

- Per come collegare la fotocamera ad un dispositivo di comunicazione e i dettagli su "Image Sync", consultate il sito web riportato di seguito.
<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/products/app/image-sync2/>
- Quando la fotocamera è collegata a un dispositivo di comunicazione tramite Bluetooth®, la funzione LAN wireless si attiva e si disattiva automaticamente in base alla situazione.
- Per i dettagli operativi sul dispositivo di comunicazione, consultate il relativo manuale.

Impostazione delle funzioni collegate al dispositivo di comunicazione



Potete effettuare le impostazioni riportate di seguito in [Colleg. smartphone] del menu  4.

Salva info posizione	Registra le informazioni sulla posizione del dispositivo di comunicazione nelle immagini acquisite.
Trasf. auto immagini	Imposta automaticamente la prenotazione del trasferimento per le immagini acquisite, una volta eseguita la ripresa. Selezionate il formato dei file da trasferire.
Ridimension. automatico	Riduce il numero dei pixel registrati di una immagine JPEG su  e la trasferisce.
Trasf. imm. allo spegn.	Continua il trasferimento delle immagini anche se la fotocamera venisse spenta nel corso del trasferimento.

Descrizione del modello

Modello/Tipo	R03010 Fotocamera reflex digitale TTL autofocus con esposizione automatica
Attacco obiettivo	Attacco a baionetta PENTAX KAF2 (montatura K con presa di forza AF, contatti di informazione obiettivo e contatti di potenza)
Obiettivi compatibili	Obiettivi in montatura KAF4, KAF3, KAF2 (compatibile con zoom motorizzato), KAF, KA

LAN wireless

Standard	IEEE 802.11b/g/n (protocollo standard per wireless LAN)
Frequenza (Frequenza centrale)	Da 2412 a 2462 MHz (canali: da Ch 1 a Ch 11)
Sicurezza	Autenticazione: WPA2 Crittografia: AES

Bluetooth®

Standard	Bluetooth® v4.2 (Bluetooth Low Energy)
Frequenza (Frequenza centrale)	Da 2402 a 2480 MHz (canali: da Ch 0 a Ch 39)

Alimentazione

Tipo di batteria	Batteria ricaricabile Li-ion D-LI90
Adattatore a rete	Kit adattatore a rete K-AC166 (opzionale)

Interfacce

Porta di collegamento	Connettore USB (USB Tipo C), Terminale del cavo di scatto (diametro 2,5 mm), Presa sincro X, Terminale HDMI® (Tipo D), Presa per microfono, Presa per cuffia
Collegamento USB	USB 3.2 Gen 1 Trasferimento dati: MTP, CD-ROM Ricarica della batteria, Alimentazione della fotocamera (usando l'adattatore AC dedicato)

Dimensioni e peso

Dimensioni	Circa 134,5 mm (L) × 103,5 mm (A) × 73,5 mm (P) (escluse sporgenze)
Peso	Circa 820 g (incluse la batteria dedicata e una scheda di memoria SD) Circa 735 g (solo corpo)

Ambiente operativo

Temperatura	da -10 a 40°C (da 14 a 104°F)
Umidità	85% massimo (senza condensa)

Accessori in dotazione

Contenuto della confezione	Cinghia O-ST162, Coprioculare ME, Batteria ricaricabile Li-Ion D-LI90, Cavo USB I-USB166 <Montati sulla fotocamera> Conchiglia oculare Fu, Coperchietto del contatto caldo F _K , Tappino della presa sincro 2P, Tappo della baionetta K II, Copertura dei terminali per impugnatura portabatteria
Software	Digital Camera Utility 5

For Customers in USA STATEMENT OF FCC COMPLIANCE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION:

Changes or modifications not approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using low power wireless devices. There is no proof, however, that these low power wireless devices are absolutely safe. Low power Wireless devices emit low levels of radio frequency energy (RF) in the microwave range while being used. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure of low-level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low-level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that

some biological effects might occur, but such findings have not been confirmed by additional research. R03010 has been tested and found to comply with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines.

Declaration of Conformity According to 47CFR, Parts 2 and 15 for Class B Personal Computers and Peripherals

We: RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION

Located at: 2 Gatehall Drive Suite 204,
Parsippany, New Jersey 07054,
U.S.A.
Phone: 800-877-0155

Declare under sole responsibility that the product identified herein complies with 47CFR Parts 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on the statistical basis as required by 47CFR §2.909. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. The above named party is responsible for ensuring that the equipment complies with the standards of 47CFR §15.101 to §15.109.

Product Name: Digital Camera
Model Number: R03010
Contact Person: Customer Service Manager
Date and Place: September, 2020 Parsippany

**For Customers in Canada
Innovation, Science and Economic Development Canada
(ISED) Regulatory Compliance Notice**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using low power wireless devices. There is no proof, however, that these low power wireless devices are absolutely safe. Low power wireless devices emit low levels of radio frequency energy (RF) in the microwave range while being used. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure of low-level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low-level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that some biological effects might occur, but such findings have not been confirmed by additional research. The R03010 has been tested and found to comply with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules.

**Pour les utilisateurs au Canada
Avis de conformité à la réglementation d'Innovation,
Sciences et Développement économique Canada (ISDE)**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 (B) du Canada.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie fréquence radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. Le R03010 a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISDE énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE.

Per clienti in Europa

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento degli apparecchi usati e delle batterie esaurite



1. Nell'Unione Europea

I seguenti simboli sui prodotti, sugli imballaggi e/o sui documenti di accompagnamento indicano che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e le batterie non devono essere smaltiti insieme ai comuni rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche/elettroniche usate e le batterie vanno smaltite separatamente e in accordo con la legislazione vigente, che richiede un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio di questi prodotti.



Attraverso il corretto smaltimento di questi prodotti contribuirete ad assicurare il necessario trattamento, recupero e riciclaggio dei rifiuti, prevenendo potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbero altrimenti verificarsi nel caso di gestione inappropriata.

Se sotto al simbolo mostrato in alto è riportato un simbolo chimico, in conformità alla Direttiva sulle batterie, si ha l'indicazione che un metallo pesante (Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Piombo) è presente nella batteria ad una concentrazione superiore alla soglia specificata nella Direttiva Batterie.

Per maggiori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio dei prodotti usati, rivolgetevi alle autorità locali, al servizio di smaltimento rifiuti o al punto vendita nel quale avete effettuato l'acquisto dei prodotti.

2. In paesi esterni all'Unione Europea

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi prodotti usati, contattate le autorità locali o un rivenditore per informarvi sul corretto metodo di conferimento.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche/elettroniche usate possono essere rese senza addebito al rivenditore, anche senza acquistare un nuovo prodotto. Altri centri di raccolta sono elencati nelle home page di www.swico.ch o www.sens.ch.

ATTENZIONE:
RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DI TIPO NON CORRETTO.
CONFERITE LE BATTERIE ESAURITE SEGUENDO LE APPOSITE ISTRUZIONI.

Per clienti in Thailandia

Questa apparecchiatura di telecomunicazione è conforme ai requisiti dell'Office of the National Broadcasting and Telecommunications Commission.



nab.

เครื่องวิทยุคมนาคมนี้ ได้รับยกเว้น ไม่ต้องได้รับใบอนุญาตให้มี ใช้ซึ่งเครื่องวิทยุคมนาคม หรือตั้งสถานีวิทยุคมนาคมตามประกาศ กสทช. เรื่อง เครื่องวิทยุคมนาคม และสถานีวิทยุคมนาคมที่ได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับใบอนุญาตวิทยุคมนาคม ตามพระราชบัญญัติวิทยุคมนาคม พ.ศ. 2498



nab. | โทรคมนาคม
กำกับดูแลเมื่อประชาชน
Call Center 1200 (Insw5)

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555, JAPAN
(<https://www.ricoh-imaging.co.jp>)

**RICOH IMAGING EUROPE
S.A.S.**

7-9, avenue Robert Schuman, 94150 RUNGIS, FRANCE
(<https://www.ricoh-imaging.eu>)

**RICOH IMAGING AMERICAS
CORPORATION**

2 Gatehall Drive Suite 204, Parsippany, New Jersey 07054, U.S.A.
(<https://www.us.ricoh-imaging.com>)

**RICOH IMAGING CANADA
INC.**

5560 Explorer Drive Suite 100, Mississauga, Ontario, L4W 5M3, CANADA
(<https://www.ricoh-imaging.ca>)

**RICOH IMAGING CHINA CO.,
LTD.**

Room A 23F Lansheng Building, 2-8 Huaihaizhong Road, Huangpu District,
Shanghai, 200021, CHINA
(<https://www.ricoh-imaging.com.cn/china/>)

<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/>

Queste informazioni di contatto possono variare senza preavviso.
Vi invitiamo a verificare le informazioni aggiornate sui nostri siti web.

- Caratteristiche, aspetto e dimensioni del prodotto sono soggetti a modifiche senza obbligo di preavviso.